

# 兵庫インターナショナルセンター

HYOGO INTERNATIONAL CENTRE



000  
36  
TSC  
LIBRARY





全房 (Front View)

## 概要

兵庫国際ナショナルセンターは、発展途上にある国々の「人作り」に寄与することを目的に全国10か所に設置されている国際協力事業団（JICA）国際研修センターの1つとして、昭和48年8月に、源平の古戦場一の谷を見下ろす鉢伏山の中腹に開設され、研修員の受入れ事業を開始しました。

研修員の受入れ事業は、技術者の派遣、機材の供与、プロジェクト事業等々、JICAが実施する様々な事業の内でも最も歴史が古く協力効果も極めて高いと位置付けられており、昭和29年、わが国のコロンボ計画加盟と同時に事業が開始されて以来、すでに11万人を越す途上国の人々が日本で研修を受けております。

当センターは、受け入れ事業の一翼を担い、年間11の集団研修コースの他、国別特設コース研修、個別研修などをアジア、オセアニア、中近東、アフリカ、中南米、また最近では東欧地域等をも含めた各国の人々を対象に実施しており、昭和48年以来これまでに1200名の研修終了者を数えております。

なお、研修の実施に当たっては兵庫県、神戸市を始め、県内外関係機関の積極的な協力を得て、「地域の特性を生かした研修」が展開されており、国際協力の重要性が一段と高まるなか、当センターが果たすべき責務、役割もまた一段と増すものと思われま

す。

## INTRODUCTION

Hyogo International Centre (HIC) was founded in August 1973 as one of 10 training centres established by the Japan International Cooperation Agency (JICA) to house the international training programs implemented by JICA. The Centre is located in the southern part of Kobe city about 10 kilometers west of Sannomiya, downtown Kobe.

JICA cooperates with the governments of developing countries by implementing various projects, which are aimed at transferring the technology and technical skills as well as knowledge to contribute to the development of the human resources and the overall socio-economic base of the participating countries. JICA has accepted about 110,000 participants since Colombo Plan started in 1954.

This Centre conducts various kinds of training courses for the overseas participants from Asia, Oceania, the Near and Middle East, Africa, Latin America, and Eastern Europe. These courses are conducted in collaboration with the research institutes and/or universities in this area.

The Centre carries out 11 Group Training Courses and accepts some individual participants. — The total number of participants HIC has accepted so far is about 1,200.

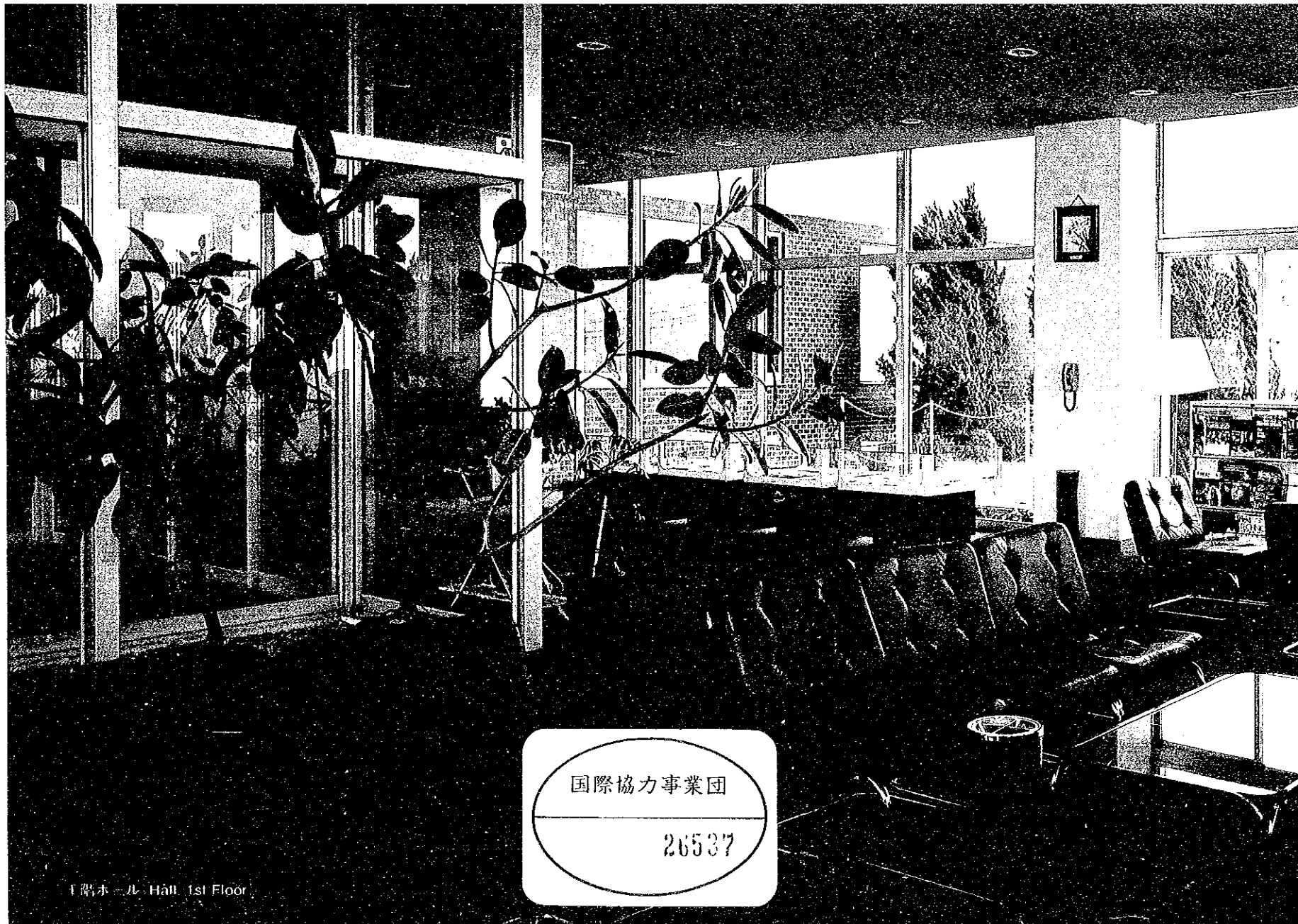
These training programs have been and are designed and implemented by the combined efforts of JICA and related organizations in Hyogo prefecture and Kobe city as well as organizations outside Hyogo prefecture.

Hyogo International Centre hopes to make a more significant contribution to the development of international cooperation in overseas developing areas.

JICA LIBRARY



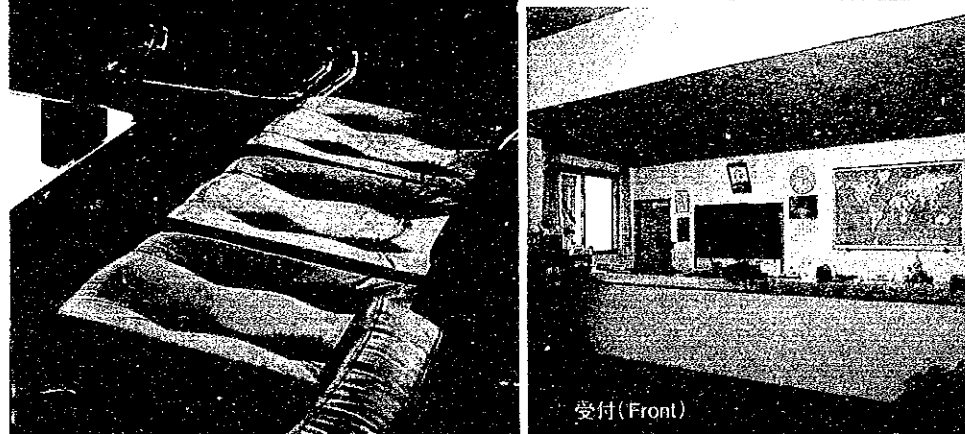
1114613(1)



国際協力事業団

26537

1階ホール Hall 1st Floor

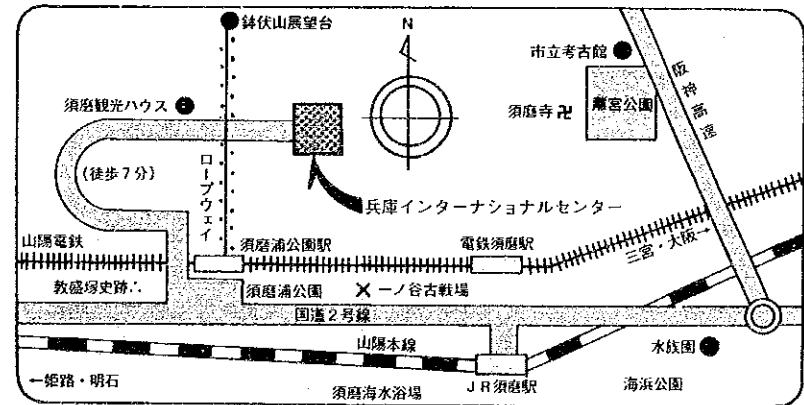


受付(Front)

## 施設

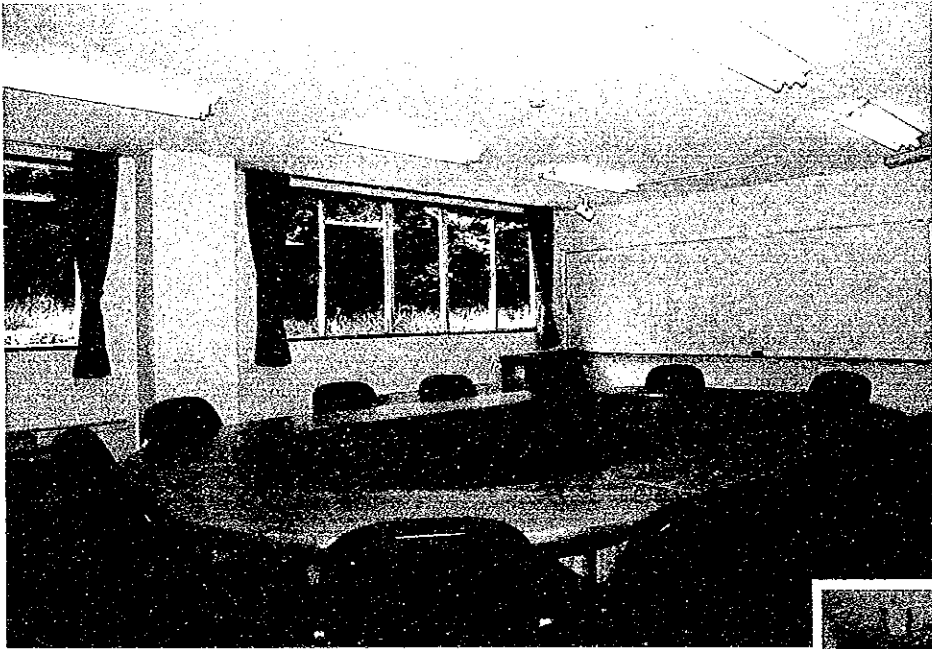
- 名称 国際協力事業団 兵庫インターナショナルセンター
  - 所在地 〒654 兵庫県神戸市須磨区一ノ谷町4丁目5番10号  
電話 078-734-5175(代表)
  - 敷地面積 3,729㎡  
建築面積 1,255㎡  
延床面積 4,301㎡
  - 建物規模 構造 鉄筋コンクリート造地上5階塔屋1階
  - 主要施設 管理部門…所長室、事務室(研修課)、研修室4室、  
会議室1室、講堂、図書室(兼タイプ室)、  
ロビー、食堂、洗濯室、スカイルーム(娯楽室)、etc.
- 宿泊部門…シングルルーム66室  
ツインルーム 4室  
特別室 2室  
和室 1室
- (宿泊定員79名、全室バス・トイレ・TV・電話付)

兵庫インターナショナルセンター附近略図



新幹線神戸駅 ↔ J R 三宮駅 ↔ J R 須磨駅 ↔ 兵庫インターナショナルセンター  
タクシー (10分)      (15分)      タクシー (10分)

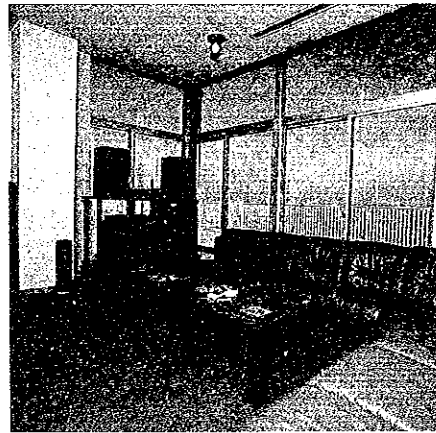




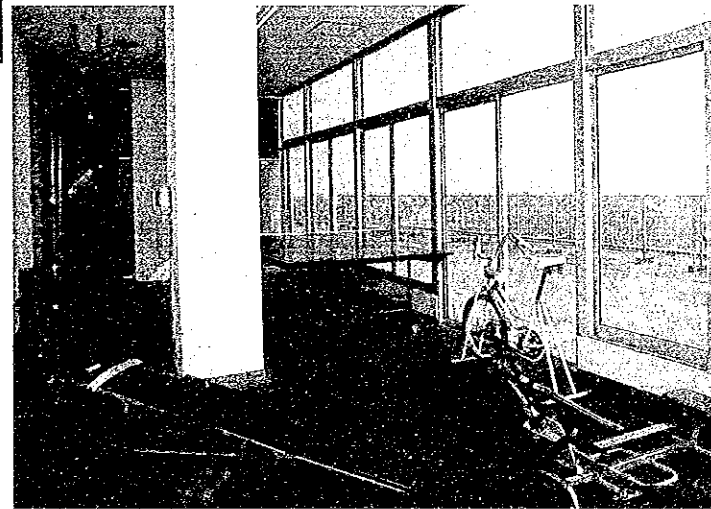
会議室(Conference Room)



個室(Single Room)



休憩室(Lounge)



レクリエーションルーム(Sky Room)

## FACILITIES

### Address :

4-5-10, Ichinotani-cho, Suma-ku, Kobe-shi,  
Hyogo-ken, 654 Japan  
Telephone : 078-734-5175  
Total Area of the Compound ..... 3,729 m<sup>2</sup>  
Building Area ..... 1,255 m<sup>2</sup>  
Total Floor Space ..... 4,301 m<sup>2</sup>

### The Main Building :

5 story reinforced concrete structure

### Main Facilities :

Administration Wing ..... Director's Room, Administration office (Training Division), 4 Seminar Rooms, 1 Conference Room, Auditorium, Reading Room (Typing Room), Lobby, Dining Hall, Laundry Rooms, Sky Room (Recreation), etc.

Accommodation Wing ..... 66 Single Rooms, 4 Twin-Bed Rooms, 2 Special Rooms and a Japanese Room all with bath, toilet, telephone and TV (Total 79beds).



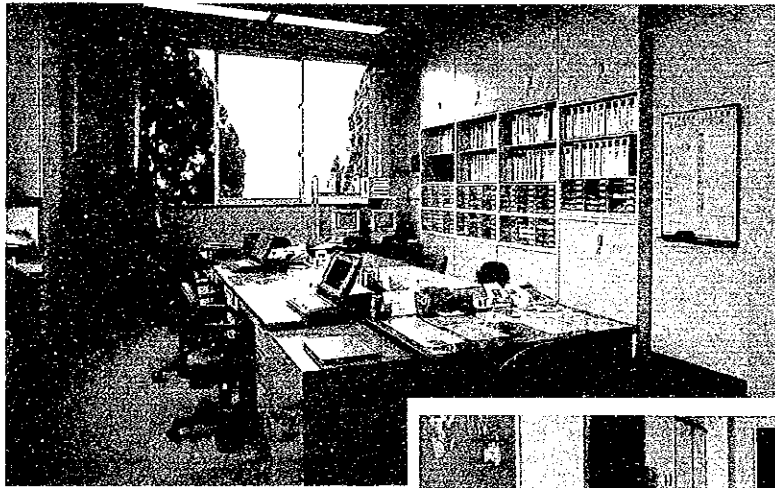
ロビー(Lobby)



食堂(Dining Hall)

## 組織

研修課では研修の企画、実施、日本語研修及び厚生活動等を実施しています。なお施設管理については、兵庫県に委託し実施しています。



研修課(Training Division)

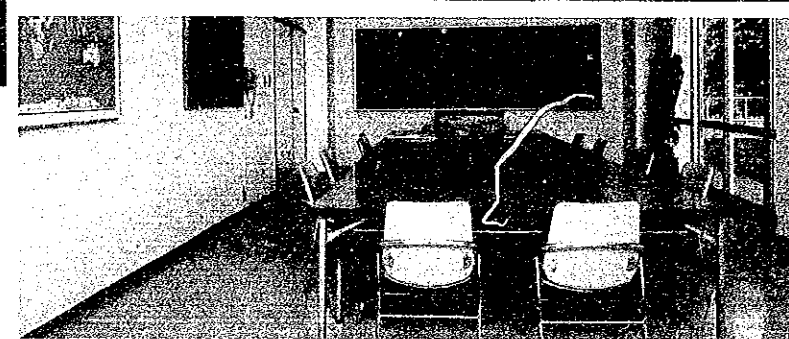
## ORGANIZATION

The Training Division is in charge of the planning and implementation of training as well as the Japanese language courses and recreational activities.

The operation of the Centre is done by Hyogo prefecture.



講師控室(Lecturer's Room)



セミナールーム(Seminar Room)



## 事業内容

兵庫インターナショナルセンターは、発展途上諸国からの研修員を受け入れ、主として次の業務を行っています。

### 1. 技術（専門）研修

センターでは、県内外の各関係機関の協力を得て、専門分野の技術研修を実施しています。

研修方式には次の2つのものがあります。

#### (1) 集団研修

わが国が発展途上諸国に共通してニーズの高い技術についての研修計画を作成し、1コースに6名～11名の研修員を受け入れ、専門分野についての研修を実施しています。（平成5年度集団研修コース表参照）

#### (2) 個別研修

発展途上国あるいは国連等その他機関からの要請に基づき、1コースに1～3名程度の研修員を受け入れ、技術研修を実施します。

### 2. 日本語講座

近年わが国の国際的地位の向上とともに、日本語に対する関心は東南アジアを中心として極めて強くなってきていますが、センターでは研修員を対象として、次の日本語研修を実施しています。

#### (1) 一般コース（夜間）

研修員の日常生活をより円滑にすることを目的として実施しています。

#### (2) 集中コース

研修員の日常生活をより円滑にすること及びある程度の日本語が研修実施上必要とされるコースの研修員を対象として、技術研修に先立ち日本語研修を実施しています。

### 3. 厚生活動

研修員の滞日生活をより有意義にするために国際親善パーティー、バスツアー、活花、お茶の講習等の行事を実施しています。

また、国際親善をはかるため、地域の行事には積極的に参加しています。

## ACTIVITIES

Training activities are classified as :

### 1. Technical Training

Technical Training is carried out in collaboration with the various research and educational institutions in the Hyogo area.

#### (1) Group Training

Group Training is organized in the fields for which there is a high demand in developing countries and each of the training courses accepts about 8 participants from different countries.

#### (2) Individual Training

This is a man-to-man training program offered to one person or a small group of participants based on the requests made by developing countries, the United Nations and/or other international organizations.

### 2. Japanese Language Course

With the "internationalization" of Japan in diplomatic and other fields, interest in learning the Japanese language has recently been increasing particularly in Southeast Asia.

HIC organizes and runs Japanese language courses as follows :

#### (1) General Courses (Evening Courses)

The General Courses are given in the evening for the improvement of participants' life.

#### (2) Intensive Courses (Daytime Courses)

The Intensive Courses are given in the daytime for the improvement of participants' life and for promoting the understanding of their study.

### 3. Recreational Activities

Recreational activities such as International Friendship Parties, bus tours, flower arrangement and tea ceremony are arranged to enrich the experience of participants in Japan.

Participation in the get-together programs sponsored by rural volunteers is also encouraged for participants with a view toward promoting international exchange and the strengthening of goodwill and friendship.

集団研修コース表(平成5年度)

GROUP TRAINING COURSES (F. Y. 1993)

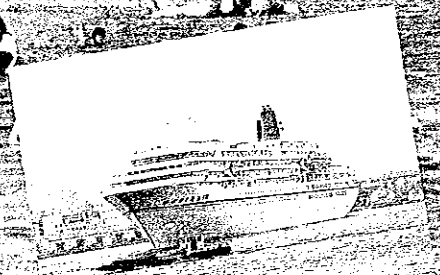
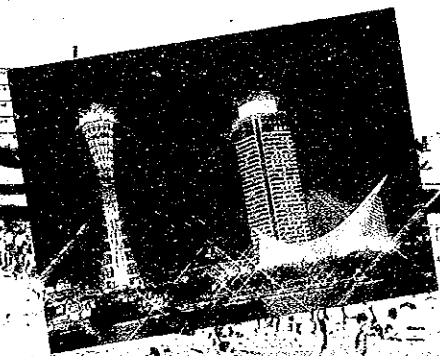
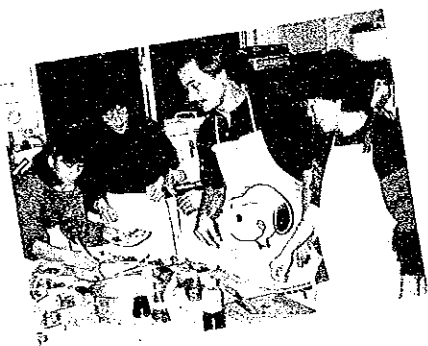
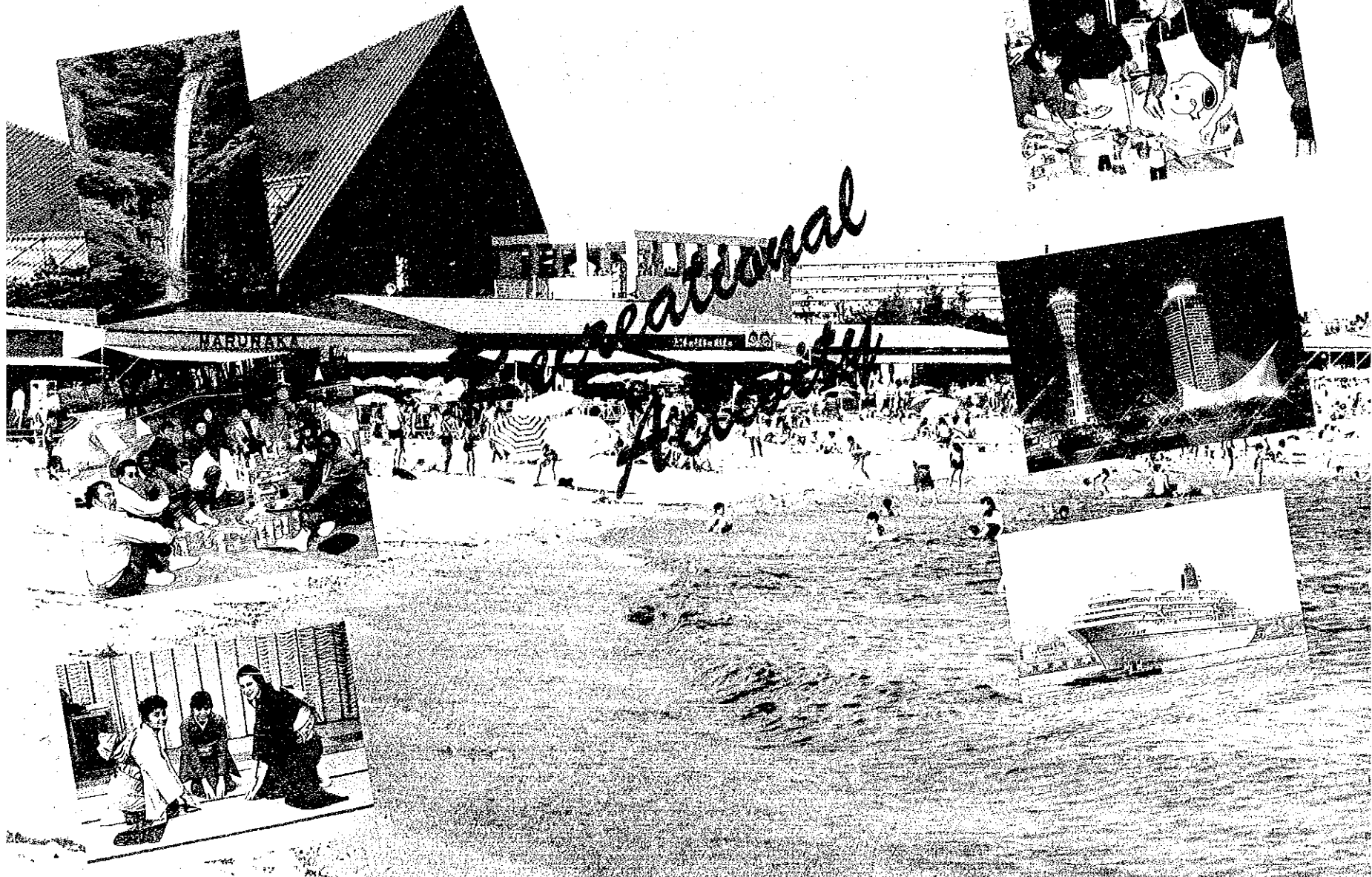
No.	コース名	TRAINING COURSES	定員 participants	期間 months	Timeline												
					4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	
1	植物保護のための総合防除	Integrated Pest Management for Plant Protection	7	4.0			←	→									
2-1	航海技術(航海士)	Marine Technique (Navigator)	5	5.5			←	→									
2-2	航海技術(機関士)	Marine Technique (Engineer)	5	5.5			←	→									
3	輸出入食品検査技術	Import and Export Food Inspection	6	3.5				←	→								
4	貿易実践指導者	Foreign Trade Practice for Leaders	11	3.0				←	→								
5	救難防災	Maritime Search and Rescue Operation and Maritime Disaster Prevention	7	3.5					←	→							
6	閉鎖性海域の環境管理技術	System of Environment Management on Enclosed Coastal Seas	8	2.5						←	→						
7	食品微生物検査技術	Food Microbial Control	6	4.5		→											←
8	輸出入食品マイコトキシン検査技術	Mycotoxin Inspection in Food	7	3.5		→											←
9	バイオテクノロジー	Biotechnology	8	4.5		→											←
10	農薬の利用と安全性	Pesticide Utilization and Safety	6	5.5		→											←
11	ペルー国別特設貿易促進	Foreign Trade Development for the Republic of Peru	11	2.5													←

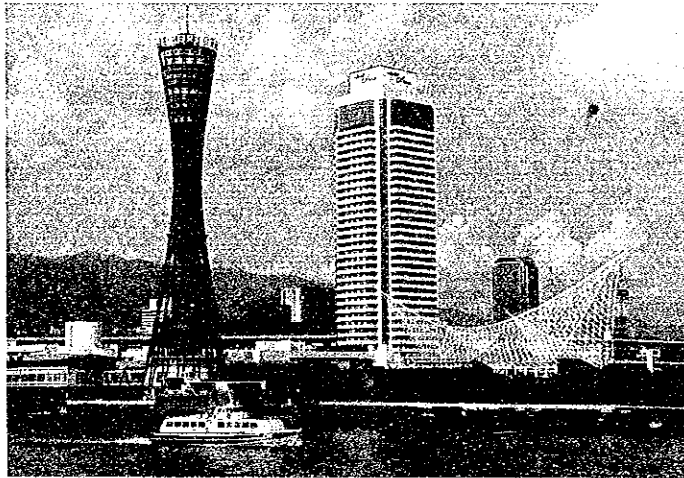


輸出入食品検査技術研修  
(Training in Import and Export Food Inspection)



日本語講座(The Japanese Language Class)





国際協力事業団  
兵庫インターナショナルセンター  
Hyogo International Centre  
Japan International Cooperation Agency (JICA)

〒654 神戸市須磨区一ノ谷町4丁目5番10号  
4-5-10, Ichinotani-cho, Suma-ku, Kobe-shi 654  
TEL (078)734-5175(代表)